**RÉVISION DE**

**MÉMORANDUM D’ENTENTE**

**ENTRE**

**LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE DE LA**

**RÉPUBLIQUE DE LITUANIE,**

**LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D’ALLEMAGNE,**

**LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE LA**

**RÉPUBLIQUE D’ESTONIE,**

**LE DÉPARTEMENT DE LA DÉFENSE DES ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE,**

**LE MINISTRE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,**

**LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE DE LA**

**RÉPUBLIQUE ITALIENNE,**

**LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE DE LA**

**RÉPUBLIQUE DE LETTONIE,**

**LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D’IRLANDE DU NORD,**

**ET**

**LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE DE LA**

**RÉPUBLIQUE DE TURQUIE,**

**RELATIF À**

**LA CRÉATION, L’ADMINISTRATION ET LE FONCTIONNEMENT**

 **DU**

**CENTRE D’EXCELLENCE DE L’OTAN POUR LA SÉCURITÉ ÉNERGÉTIQUE**

**(NATO ENSEC COE)**

Les participants du Mémorandum d’entente entre le ministère de la Défense nationale de la République de Lituanie, le ministère Fédéral de la Défense de la République Fédérale d’Allemagne, le ministère des Affaires étrangères d’Estonie, le département de la Défense des États-Unis d’Amérique, le ministre de la Défense de la République française, le ministère de la Défense de la République italienne, le ministère de la Défense de la République de Lettonie, le ministère de la Défense du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d’Irlande du Nord et le ministère de la Défense nationale de la République de Turquie, relatif à la création, l’administration et le fonctionnement du Centre d’excellence de l’OTAN pour la sécurité énergétique (NATO ENSEC COE Opérationnel MOU - mémorandum d’entente opérationnel du Centre d’excellence de l’OTAN pour la sécurité énergétique), qui a été signé le 10 juillet 2012,

Ont décidé d’amender le mémorandum d’entente opérationnel du Centre d’excellence de l’OTAN pour la sécurité énergétique (NATO ENSEC COE Opérationnel MOU) conformément à son paragraphe 18.2 :

1. Compléter la Section IX avec le paragraphe 9.6 comme suit :

« 9.6. À la demande du Comité directeur (SC) et sur la base de la disponibilité, la nation-cadre (FN) peut fournir un financement supplémentaire pour couvrir les coûts présentés à l’Annexe E et nécessaires pour réaliser le Programme de travail (POW). Ce financement supplémentaire fourni par la nation-cadre (FN) n’augmente pas le budget total du Centre d’excellence pour la sécurité énergétique (ENSEC COE) ».

2. Réviser le paragraphe 3 d. de l’Annexe C comme suit :

« d. conclure des arrangements non contraignants de coopération dans le cadre universitaire avec les institutions de Pays Membres de l’OTAN ou partenaires contributeurs sans affecter l’application de Programme de travail (POW) ni le budget qui est accordé par le rapport du Comité directeur (SC)»

3. Supprimer le paragraphe 2 d. de l’Annexe E.

4. Ajouter un nouveau paragraphe 3 à l’Annexe E, rédigé comme suit:

« 3. Dépenses spécifiques du projet relatif au Programme de travail (POW) :

a. Frais de publication ;

 b. Contractants temporaires ;

* c. Recherche et consultations. »

5. Considérer les anciens paragraphes 3 et 4 de l’Annexe E comme respectivement les paragraphes 4 et 5.

6. Reformuler la deuxième phrase de paragraphe 7 de l’Annexe B en le suppriment et en le remplaçant indiqué ci-dessous:

«Aucune décision ne peut être prise par le Comité directeur (SC) suivant la procédure d’approbation tacite».

7. Reformuler le Section XIV en ajoutant le paragraphe 14.8 :

„14.8. Le présent mémorandum n’a pas vocation à entrer en conflit avec les législations nationales des Etats membres de l’OTAN ou avec la législation respective des Participants, ni d’entrer en conflit avec, d’étendre ou de remplacer, des accords internationaux applicables et les obligations et autorités attachées“.

8. La version consolide de le mémorandum d’entente opérationnel du Centre d’excellence de l’OTAN pour la sécurité énergétique est inclues a ’Annexe A.

9.Le présent amendement entrera en vigueur à la date de sa dernière signature.

10. Signé en un exemplaire original en anglais et français. L’original de cet amendement sera déposé auprès du ministère de la Défense nationale de la République de Lituanie qui fournira des copies certifiées à chaque participant du mémorandum d’entente opérationnel du Centre d’excellence de l’OTAN pour la sécurité énergétique (NATO ENSEC COE Opérationnel MOU) et au quartier général, le Commandant suprême allié Transformation.

**POUR** **LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE DE LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR** **LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D’ALLEMAGNE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR** **LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE LA**

**RÉPUBLIQUE D’ESTONIE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR** **LE DÉPARTEMENT DE LA DÉFENSE DES ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR** **LA MINISTRE DES ARMÉES DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE DE LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE,**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D’IRLANDE DU NORD**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

**POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE DE LA RÉPUBLIQUE DE TURQUIE**

(Agissant au nom du Gouvernement de la République de Turquie)

*Pour le Gouvernement de la République de Turquie, le présent amendement* *au mémorandum d’entente est soumis à des procédures internes de ratification conformément à sa législation nationale, et il entrera en vigueur à la date de réception de la notification écrite adressée au dépositaire concernant l’achèvement des procédures juridiques internes requises pour l’entrée en vigueur du présent amendement au mémorandum d’entente.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fonctions

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fait à / le

Aizsardzības ministrs R.Bergmanis

Vīza: valsts sekretārs J.Garisons